

la rivista di **en**gramma
2015

130-131

La Rivista di Engramma
130-131

La Rivista di
Engramma
Raccolta

numeri 130-131
anno 2015

direttore
monica centanni

La Rivista di Engramma
a peer-reviewed journal
www.engramma.it

Raccolta numeri **130-131** anno **2015**
130 ottobre/novembre 2015
131 dicembre 2015
finito di stampare febbraio 2020

sede legale
Engramma
Castello 6634 | 30122 Venezia
edizioni@engramma.it

redazione
Centro studi classicA luav
San Polo 2468 | 30125 Venezia
+39 041 257 14 61

©2020
edizioni**engramma**

ISBN carta 978-88-31494-07-6
ISBN digitale 978-88-31494-09-0

L'editore dichiara di avere posto in essere le
dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti
sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnato
ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come
richiesto dalla prassi e dalle normative di settore.

Sommario

6 | *130 ottobre/novembre 2015*

282 | *131 dicembre 2015*

131

dicembre 2015

LA RIVISTA DI ENGRAMMA N. 131

Bertozzi | Cardini | Centanni | Guolo | Fabbri | Pirazzoli | Urbini

PALMYRA - PARIS
A CURA DI MONICA CENTANNI

DIRETTORE
monica centanni

REDAZIONE
mariaclara alemanni, elisa bastianello, maria bergamo, emily verla bovino, giacomo calandra di roccolino, olivia sara carli, giacomo cecchetto, silvia de laude, francesca romana dell'aglio, simona dolari, emma filipponi, anna fressola, anna ghiraldini, laura leuzzi, nicola noro, marco paronuzzi, marina pellanda, alessandra pedersoli, daniele pisani, stefania rimini, daniela sacco, antonella sbrilli, elizabeth enrica thomson

COMITATO SCIENTIFICO
lorenzo braccesi, maria grazia ciani, georges didi-huberman, alberto ferlenga, kurt w. forster, fabrizio lollini, paolo morachiello, lionello puppi, oliver taplin

© 2019

edizioniengramma

La Rivista di Engramma n. 131 | dicembre 2015

www.engramma.it

SEDE LEGALE | Associazione culturale Engramma, Castello 6634, 30122 Venezia, Italia

REDAZIONE | Centro studi classicA Iuav, San Polo 2468, 30125 Venezia, Italia

Tel. 041 2571461

this is a peer-reviewed journal

ISBN 978-88-98260-76-8

L'Editore dichiara di avere posto in essere le dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnato ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come richiesto dalla prassi e dalle normative di settore.

SOMMARIO

- 7 | EDITORIALE. ELOGIO DEL CORAGGIO. KHALED AL ASAAD, *IN MEMORIAM*
Monica Centanni
English version edited by Monica Centanni
- 17 | PALMYRA-PARIGI: SOMMOVIMENTI TELLURICI SULLA FAGLIA DELLA
CIVILTÀ
testo corale a cura di Monica Centanni
English version edited by Monica Centranni
- 109 | *NON POENA SED CAUSA FACIT MARTYREM*. PER KHALED MUHAMMAD AL
ASAAD
Franco Cardini
- 121 | IDEOLOGIA E FURORE. LA DISTRUZIONE DEI SIMBOLI NEL RADICALISMO
ISLAMISTA
Renzo Guolo
- 127 | DEMOLIZIONI, RICOSTRUZIONI
Paolo Fabbri
- 135 | *FLUCTUAT NEC MERGITUR*. UN DITTICO SULL'ARTE CONTEMPORANEA, TRA
ORIENTE E OCCIDENTE
Silvia Urbini e Elena Pirazzoli
- 151 | OMAGGIO DI VENEZIA A PALMYRA
a cura di Monica Centanni e Marco Bertozzi

OMAGGIO DI VENEZIA A PALMYRA
Canto per immagini, parole suoni
azione teatrale | video testi musiche

a cura di Monica Centanni e Marco Bertozzi

Venezia ha reso omaggio a Palmyra con un evento promosso dall'Università Iuav in cui immagini, parole e suoni si sono intrecciati a evocare un racconto sulla "capitale invisibile" di una civiltà mediterranea che sfonda i fragili e incerti confini culturali tra Oriente e Occidente. Protagonista del più recente, tragico, capitolo di questa storia è un uomo, Khaled Al Assad, il soprintendente del sito archeologico, assassinato nell'agosto del 2015 dai soldati dell'IS per aver cercato di difendere le pietre della "sua" – della nostra – Palmyra.

L'azione teatrale, presentata la sera del 15 dicembre 2015 a Venezia, si compone di un video costruito sul montaggio di materiali e filmati editi e inediti, con incastonati brani di musica dal vivo e lettura teatrale di testi storici e letterari. Un canto articolato in 8 atti:

- I. La via di Palmyra (testi da: Cesare Brandi, Khaled Al Asaad)
- II. Zenobia, la regina (testi da: *Historia Augusta*, Christine de Pizan, Boccaccio, Petrarca)
- III. Palmyra modello di città. Uomini e pietre
- IV. Teatro di guerra: la bellezza che non salva (testi da: Plinio, Leon Battista Alberti)
- V. Omaggio di Venezia a Palmyra; (testo ispirato a: *Pianto di Venezia per Costantinopoli* (1453))
- VI. Chi difende Palmyra (parole di Khaled Al Asaad)
- VII. Senza dio (testo da: Jacques Prevert)
- VIII. La città invisibile (testi da: Italo Calvino, Ezra Pound)

Engramma pubblica un brano dell'azione teatrale "Omaggio di Venezia a Palmyra": nel V atto, le immagini del video si intrecciano con le note della musica dal vivo e con le parole di un testo ispirato al *Pianto di Venezia per Costantinopoli* (1453).

Omaggio di Venezia a Palmyra

canto per immagini, parole, suoni

azione teatrale | video testi musiche

con Stefano Scandaletti

musica dal vivo di Domenico Calabrò

a cura di Monica Centanni e Marco Bertozzi

ricerche e montaggio video | Caterina Shanta

collaborazione testi e drammaturgia | Daniela Sacco

foglio di sala

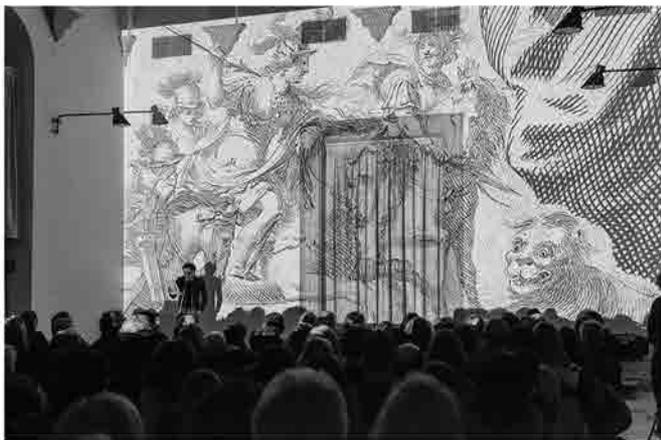
ENGLISH ABSTRACT

Venice offers a homage to Palmyra, an event promoted by Iuav University of Venice: images, words and sounds are woven to conjure a story about an "invisible capital city" of Mediterranean civilization that breaks the fragile and uncertain cultural boundaries between East and West. The protagonist of the most recent, tragic, chapter in this story is a man, Khaled Al Assad, the Superintendent of Antiquities of Palmyra, murdered in August 2015, by soldiers of the IS for trying to defend the stones of "his" - our - Palmyra. The performance, presented on the evening of December 15th, 2015 in Venice, consists of a video made on assembling materials and films published and unpublished, with embedded pieces of live music and theatrical reading of historical and literary texts. A song for Palmyra divided into eight acts. The review presents the fifth act of "Homage of Venice to Palmyra": in the video, images are intertwined with notes of live music and words from a text inspired by a *Mourning Song of Venice for Constantinople* (1453).

GALLERIA FOTOGRAFICA AZIONE TEATRALE













pdf realizzato da Associazione Engramma
e da Centro studi classicA Iuav
progetto grafico di Elisa Bastianello
editing a cura di Anna Fressola
Venezia • aprile 2018

www.engramma.org



la rivista di **engramma**
anno **2015**
numeri **130-131**

Raccolta della rivista di engramma del Centro studi classicA | Luav, laboratorio di ricerche costituito da studiosi di diversa formazione e da giovani ricercatori, coordinato da Monica Centanni. Al centro delle ricerche della rivista è la tradizione classica nella cultura occidentale: persistenze, riprese, nuove interpretazioni di forme, temi e motivi dell'arte, dell'architettura e della letteratura antica, nell'età medievale, rinascimentale, moderna e contemporanea.